

# 個人資料 / PERSONAL DATA



警務處牌照課

檔號：CP LIC P \_\_\_\_\_

## 按摩院牌照更改通知書

致：警務處處長

本人 \_\_\_\_\_ ,  
(持牌人 / 牌照承讓人英文姓名) (中文姓名)

現計劃更改下列持牌按摩院的 \_\_\_\_\_ ,  
(請說明擬更改的事項)

特此通知貴處。

按摩院的英文名稱 (如有): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

按摩院的中文名稱 (如有): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

按摩院的英文地址 (如有):  
(正確地址包括層數，以及座/店舖/單位號數，視何者適用而定) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

按摩院的中文地址 (如有):  
(正確地址包括層數，以及座/店舖/單位號數，視何者適用而定) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\*請刪去不適用的字句

(A/T 2021)

## 更改類別

(1) 更改間隔設計： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(請註明並提供擬議平面圖副本，平面圖須按正確比例繪製並由認可人士批簽。)

(2) 更改按摩院名稱： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(請註明並提供商業登記證及/或法團註冊證書副本，另請提供擬議商鋪指示牌的簡圖，如屬廣告招牌，請說明其安裝位置。)

(3) 更改核准營業時間： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(請註明並提供有關證明文件副本。若需更改持牌人逗留在按摩院的時間，亦請詳細說明。)

(4) 擴充按摩院範圍： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(請註明並提供平面圖；平面圖須按正確比例繪製並由認可人士批簽。如需要得到城市規劃委員會的「規劃許可」，則請提交該委員會簽發的批准書副本。)

(5) 更改按摩院的擁有權 / 按摩院董事：

(請提供有關證明文件副本。)

(a) 更改類別：

- 改由持牌人 / 牌照承讓人擁有
- 改由另一名獨立人士擁有
- 改為合夥經營
- 改由法人團體擁有
- 更改董事

\*請刪去不適用的字句

(AT 2021)

(b) 新擁有人 / 新董事資料:

**另一名獨立人士**

(請提供有關證明文件副本。)

(i) 姓名: \_\_\_\_\_  
(英文)

\_\_\_\_\_ 先生 / 太太 / 女士  
(中文)

(ii) 通訊地址/住址: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**合夥經營**

(請提供有關證明文件副本。)

(i) 合夥組成日期: \_\_\_\_\_

(ii) 合夥人個人資料:

中英文姓名	通訊地址/住址	股份 (以百份比計算)

**法人團體**

(請提交法團註冊證書和《組織大綱及章程》副本。)

(i) 公司名稱(中文及英文): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(ii) 註冊辦事處地址(中文及英文): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\*請刪去不適用的字句

(A/T 2021)

(iii) 成立為法團的日期及地點： \_\_\_\_\_

(iv) 董事個人資料：

中英文姓名	通訊地址/住址	股份 (以百份比計算)

### 更改董事

(請提供有關證明文件副本。)

中英文姓名	通訊地址/住址	股份 (以百份比計算)

### (6) 更改經營模式

(a) 更改顧客對象：

- 只服務男士
- 只服務女士
- 服務男女

(b) 更改男女按摩員比例：

- 男 (由大約 \_\_\_\_\_ % 改為 \_\_\_\_\_ %)
- 女 (由大約 \_\_\_\_\_ % 改為 \_\_\_\_\_ %)

\*請刪去不適用的字句

(A/T 2021)

(c) 提供按摩服務的方式更改為：

- 男按摩員服務女顧客
- 男按摩員服務男/女顧客
- 女按摩員服務男顧客
- 女按摩員服務男/女顧客
- 失明或弱視男按摩員服務女顧客
- 失明或弱視男按摩員服務男/女顧客
- 失明或弱視女按摩員服務男顧客
- 失明或弱視女按摩員服務男/女顧客
- 其他： \_\_\_\_\_  
(請註明)

(d) 提供的按摩服務種類更改為：

- 桑拿
- 溫泉
- 一般身體按摩
- 護膚及美容中心
- 女子健美院
- 只向會員及賓客提供按摩服務
- 足部按摩
- 穴位指壓
- 面部美容按摩
- 其他： \_\_\_\_\_  
(請註明)

\*請刪去不適用的字句

(A/T 2021)

(7) 更改男 / 女按摩員制服:

---

---

(請註明並提供新舊制服照片。)

(8) 更改按摩院所屬公司的名稱:

新公司名稱 (中文及英文):

---

---

(請提供商業登記證及/或法團註冊證書副本。)

(9) 更改管理架構:

(請提供有關證明文件副本。)

中英文姓名	通訊地址/住址	職銜

(10) 其他更改:

---

---

(請註明並提供有關證明文件副本。)

申請人簽署 : \_\_\_\_\_

姓名(請用正楷填寫) : \_\_\_\_\_

香港身份證號碼 : \_\_\_\_\_

日期 : \_\_\_\_\_

\*請刪去不適用的字句

(A/T 2021)

## 按摩院牌照更改通知書所需的文件

### 更改間隔者適用

1. 修訂平面圖副本，圖則須按適當比例 (1:50 或 1:100)繪製，並須標明處所各部分的尺寸、出路通道/太平門及一切擬議修訂部分，最後由認可人士批簽。圖則亦須註明下列各項：

- 所有內部間隔、圍屏、門及任何具同等作用的物件/設備，並列明製造物料或有意選用的物料；
- 擬建間隔牆所用的建築物料；
- 擬建防火間隔板及防火門的抗火時效；
- 按摩院所有太平門及院內按摩房門的闊度；
- 按摩院內每個部分和每所房間的用途；
- 上述每個部分的大小尺寸；
- 滅火設備的位置；
- 如何使劃為按摩區的地方可供他人看見；
- 各件家具擺放的位置 (如屬大型固定家具，請列明其大小尺寸)；
- 所有按摩床或椅擺放位置，並須就環繞床或椅三邊、用作走火通道的空間註明尺寸；
- 所有按摩房的編號；
- 按摩房內所有照明設備的位置；以及
- 按摩房門簡圖，須列明門上窗戶的尺寸和式樣。

擬議修訂部分須以顏色標示。申請人必須在平面圖上簽署，以證明平面圖是真確本，以及平面圖必須由認可人士批簽並詳細載列該人的資料。申請人亦須親身或以郵寄方式遞交另外 4 份已簽署的修訂平面圖副本到香港灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十二樓香港警務處牌照課。

### 擴充按摩院範圍者適用

2. 顯示原本及擬議範圍的平面圖副本，圖則須按適當比例 (1:50 或 1:100)繪製，並須標明處所各部分的尺寸、出路通道/太平門及一切擬議修訂部分，最後由認可人士批簽。圖則亦須註明下列各項：

- 所有內部間隔、圍屏、門及任何具同等作用的物件/設備，並列明製造物料或有意選用的物料；
- 擬建間隔牆所用的建築物料；
- 擬建防火間隔板及防火門的抗火時效；

- 按摩院所有太平門及院內按摩房門的闊度；
- 按摩院內每個部分和每所房間的用途；
- 上述每個部分的大小尺寸；
- 滅火設備的位置；
- 如何使劃為按摩區的地方可供他人看見；
- 各件家具擺放的位置 (如屬大型固定家具，請列明其大小尺寸)；
- 所有按摩床或椅擺放位置，並須就環繞床或椅三邊、用作走火通道的空間註明尺寸；
- 所有按摩房的編號；
- 按摩房內所有照明設備的位置；以及
- 按摩房門簡圖，須列明門上窗戶的尺寸和式樣。

擬議修訂部分須以顏色標示。申請人必須在平面圖上簽署，以證明平面圖是真確本，以及平面圖必須由認可人士批簽並詳細載列該人的資料。申請人亦須親身或以郵寄方式遞交另外 4 份已簽署並顯示原本及擬議範圍的平面圖副本到香港灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十二樓香港警務處牌照課。

3. 為擴充部分而訂立的租約副本 (如有)
4. 城市規劃委員會就擴充部分所簽發的「規劃許可」批准書副本

### 更改按摩院名稱者適用

5. 宣傳按摩院用的指示牌的簡圖 (須載有字句、大小尺寸及選用物料，假如指示牌以燈光照明，申請人須在圖上顯示所採用的照明方式)  
申請人必須在簡圖上簽署，以證明該簡圖是真確本。
6. 載有宣傳按摩院的指示牌的位置的簡圖  
申請人必須在簡圖上簽署，以證明該簡圖是真確本。
7. 商業登記證及/或法團註冊證書副本



#### 更改核准營業時間者適用

8. 有關證明文件副本

#### 更改按摩院擁有權 / 按摩院董事者適用

改由另一個別人士擁有 / 另一個別人士出任董事

9. 有關證明文件副本

#### 改為合夥經營

10. 有關證明文件副本

#### 改由法人團體擁有

11. 法團註冊證書副本和《組織大綱及章程》副本

#### 更改董事

12. 有關證明文件副本

#### 更改男/女按摩員制服者適用

13. 新舊制服照片一套

#### 更改管理架構者適用

14. 有關證明文件副本

#### 其他更改適用

15. 更改事項詳情及有關證明文件副本 (如有)

To: Commissioner of Police

**Application for a Massage Establishment Licence**  
**- AUTHORIZATION -**

I \_\_\_\_\_, hereby authorize the Commissioner of Police, or his representative, to release full particulars of any and all criminal convictions recorded against me to Police Licensing Office, and to obtain information and/or to inquire into any and all my personal data from any third party for the purpose of investigation into and/or enforcing any matters relating to my licence.

My personal particulars are as follows: -

Name : \_\_\_\_\_  
Date of Birth : \_\_\_\_\_  
HK Identity Card No. : \_\_\_\_\_ ( )  
Passport No. : \_\_\_\_\_  
Chinese Commercial Code Nos. : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Place of Birth : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

致: 警務處處長

**申請按摩院牌照**  
**- 授權書 -**

本人 \_\_\_\_\_ 現授權警務處處長, 或其代表, 向警察牌照課發放任何及全部有關本人的刑事判罪紀錄的所有資料, 以及向任何第三者索取及 / 或查詢任何及全部有關本人的資料, 作為調查 / 或執行任何與本人的牌照有關的事宜之用。

本人的個人資料如下: -

姓名 : \_\_\_\_\_  
出生日期 : \_\_\_\_\_  
香港身分證編號 : \_\_\_\_\_ ( )  
中文商業電碼 : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
出生地點 : \_\_\_\_\_

簽署 : \_\_\_\_\_

日期 : \_\_\_\_\_

---

**Notes for Applicant**

申請人須知

**It is essential for the applicant to provide the written consent above to facilitate a full assessment of this application.**

申請人必須填妥並簽署上述授權書, 以便本處可全面評估有關申請。

APPLICATION FOR A MASSAGE ESTABLISHMENT LICENCE  
申請按摩院牌照

PROVISION OF PERSONAL DATA  
提供個人資料

---

**Purpose of Collection** 收集資料的目的

- (1) The personal data provided by means of this form will be used by the Hong Kong Police Force for facilitating processing of applications/record purpose/record update/all kinds of present and subsequent investigations and related licensing conditions as well as the enforcement for Massage Establishment Licence under the Massage Establishment Ordinance, Cap. 266.  
香港警務處會把申請表上填報的個人資料，作下列用途：辦理申請人根據《按摩院條例》(第 266 章) 而提出的按摩院牌照申請/記錄存檔/更新記錄/現階段及日後的一切調查工作，以及處理有關的發牌條件和執法工作。
- (2) The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your applications/update your record.  
在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。若資料不足，本處可能無法辦理你的申請/更新你的記錄。
- (3) Any material falsification or omission of information may result in the Commissioner's refusal to give approval.  
若虛報或漏報重要資料，警務處處長可拒絕有關申請。

**Classes of Transferees** 獲轉授資料的機構的類別

- (4) The personal data you provide by means of this form may be disclosed to other government departments and public or private organizations for the purposes mentioned in the above paragraphs.  
本處可能會向其他部門及公營或私營機構披露表格上填報的個人資料，以作上文所載的用途。

**Access to Personal Data** 查閱個人資料

- (5) You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access included the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.  
根據《個人資料(私隱)條例》第十八及第二十二條和附表一的第六原則，你有權查閱和更正個人資料，包括有權索取表格上填報的個人資料副本乙份。

**Enquiries** 查詢

- (6) Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:  
如對本表格所收集的個人資料有任何疑問，包括申請查閱和更正資料，請向下列人員查詢：

Executive Officer (Licensing)  
Licensing Office  
Hong Kong Police Force  
12-13/F, Arsenal House  
Police Headquarters,  
1 Arsenal Street,  
Wan Chai  
Hong Kong  
Tel: 2860 2973

香港灣仔  
軍器廠街一號  
警察總部  
警政大樓十二及十三樓  
香港警務處牌照課  
行政主任(牌照)  
電話: 2860 2973